

ICS 97.040.20;

PN-EN 30-1-1+A2:2010/AC

grudzień 2011

Wprowadza
EN 30-1-1:2008+A2:2010/AC:2011, IDT

Dotyczy
PN-EN 30-1-1+A2:2010

**Domowe urządzenia do gotowania i pieczenia na paliwo gazowe -- Część 1-1:
Bezpieczeństwo -- Postanowienia ogólne**

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 277
ds. Gazownictwa

**Poprawka do Normy Europejskiej EN 30-1-1:2008+A2:2010/AC:2011 Domestic cooking appliances
burning gas - Part 1-1: Safety - General**
ma status Poprawki do Polskiej Normy

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General

Appareils de cuisson domestiques utilisant
les combustibles gazeux - Partie 1-1:
Sécurité - Généralités

Haushalt-Kochgeräte für gasförmige
Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit -
Allgemeines

This corrigendum becomes effective on 23 November 2011 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 23 novembre 2011 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 23. November 2011 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

1 Modification to the Foreword

Introduce the new paragraph "Requirements concerning the emission of NO_x are not mentioned in this European Standard, taking account of the usage of the appliances and their low output, their contribution to environment pollution is negligible." after the 8th paragraph.

2 Modification to Clause 2

Replace "EN 1106:2001" with "EN 1106:2010".

3 Modifications to Clause 3

3.3.1.5

In the first dotted item after the 1st Note, replace "(MJ/m3)" with "(MJ/m³)".

3.3.1.6

In the first dotted item after the Note, replace "(MJ/m3)" with "(MJ/m³)".

4 Modifications to Clause 5

5.1.6.1

Replace "A.6" with "Table A.6" in the 1st paragraph.

5.2.1

Replace "EN 1106:2001" with "EN 1106:2010" throughout the text (4 recurrences).

Replace "7.7.1.3" with "7.101.5" (2 recurrences).

5.2.12.2.2.1

Remove the bold font from the text.

5.2.12.2.2.2

Remove the bold font from the text.

5.2.12.2.3.1

In the second line of the first paragraph replace "a statement indicating that" with "a statement with the substance of the following wording".

Remove the bold font from the text.

5.2.12.2.3.2

Remove the bold font from the text.

5.2.12.2.4

Add quote marks (") at the beginning and at the end of the sentence in the second paragraph.

5 Modifications to Clause 6

6.1.5.1.6 Footnote to text 4

Replace "7.3.1.5.2.2" with "7.3.1.5.2.3".

6.1.5.1.7 Footnote to text 5

Replace "7.3.1.5.2.2" with "7.3.1.5.2.3".

6.1.9.3.3

Replace the first and second dashed items with the following:

- “- for an appliance with an oven not having a special thermostat setting for cleaning, those of 7.3.1.5.2.3, test no. 5;
- for an appliance with an oven having a special thermostat setting for cleaning, the more severe of the two following conditions:”.

6.1.10

Replace in the first paragraph "EN 126" with "EN 126:2004".

6.1.10.2.3.1

Remove the bold font from the text.

6.1.10.2.3.2

Remove the bold from the text

6 Modifications to Clause 7

7.1.1.1

Replace in the row 7 "C₃ H₈" with "C₃H₈" in Table 7.

Replace the figures concerning 3rd family gases in the last column of the table as follows: "

2,075
1,550
1,476
1,550
1,476

".

7.1.2

Replace "A.6.1" with "A.6" in footnote c of Table 9.

7.1.3.3.3.1

Replace "ISO 5732" with "ISO 5732:1978" in the first and second dashed item.

7.1.3.3.3.2

Replace "ISO 5732:1978" with "ISO 5732:1978" in the last line of fourth paragraph from the end.

7.1.4.2

Add in the third paragraph the following new first dashed item: "

– all other pans;".

7.2.1.3

The symbol "**m**" in the 5th and 7th lines shall be replaced with "m".

7.2.2.1

Replace "7.3.1.1.1" with "7.3.1.1".

7.2.4

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 2nd paragraph.

7.3.1.2.2.1

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 1st paragraph.

7.3.1.4.2.2

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.4" in the 2nd paragraph.

Replace the text from the third paragraph to the end with the following: "

a. Hotplate burners

The burner is supplied at the reduced rate obtained:

- in the position specified for plug and disc type taps;
- in the position giving the value indicated by the technical instructions for a needle type tap.

b. Oven burners

The oven is heated in accordance with 7.1.5.

The thermostat or tap is then moved to the position corresponding to the minimum temperature.

c. Grill burners

The tap is adjusted to the reduced rate position, if such exists.

When each burner is operated under the conditions described above, a combustible gas detector is used to search for un-burnt gas in the parts of the appliance where such gas could accumulate.

The requirements of 6.1.4.2.2 are satisfied if the maximum gas concentration in the air does not exceed 0,025 % by volume.

The concentration of gas in the air shall be determined to an accuracy of 0,005 % of the volume of the sample.

Care shall be taken to ensure that the sampling method used does not affect the flow of gas and air inside the burner. In particular, the sampling probe shall not be placed against the air inlet or burner body.

If the air is adjusted by closing it off inside the burner mixing tube, the test is carried out with this device adjusted to its maximum closed position."

7.3.1.5.1.2

The last paragraph has to be read as part of indent f).

7.3.1.5.2.1

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 2nd paragraph.

7.3.1.5.2.3

Replace "if a grill can operate simultaneously with the oven" with "if a separate grill can operate simultaneously with the oven" in the first line of the second dashed item of **Test no. 3**

To add the following after the third dashed item of **Test no. 3**: "

If an electrical grill is situated in an oven and can be operated simultaneously with a gas burner in the same oven, the test is carried out without the grill in operation and then repeated under the following conditions:

- if the appliance has a control with a specific setting enabling the oven burner and electrical grill to operate simultaneously, these are put into operation utilising the setting enabling the grill to operate for the longest duration with its maximum setting, any separate oven thermostat being set in accordance with 7.1.5;

- if the appliance has separate controls for the oven burner and the electrical grill, the oven and grill are put into operation in accordance with 7.1.5.

If a gas or electrical grill is situated in an oven but cannot be operated simultaneously with the gas burner for the oven, the test is carried out without the grill in operation and then repeated with the grill in operation instead of the oven burner. The grill is operated in accordance with 7.1.5."

7.3.1.5.2.3

*Replace "5.2.1.9.5" with "5.2.9.1.5" in the last paragraph of **Test no. 4** and **Test no. 5**.*

7.3.2.1.1

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 2nd paragraph.

7.3.2.2

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.4" in the 2nd paragraph.

7.3.2.3

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.4" in the 2nd paragraph.

7.3.2.4.1

Replace "each of the burners having previously been adjusted to its nominal heat input according to the conditions specified in 7.1.3.2" with "each of the burners when operating individually and having previously been adjusted to their nominal heat input according to the conditions specified in 7.1.3.2.4" in the first paragraph.

*Add "(see 7.1.3.2.1)" before the colon at the end of the first sentence of **Test no. 4**.*

7.3.3.1.1

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 2nd paragraph.

7.3.3.2.2

Replace "7.1.3.2" with "7.1.3.2.1" in the 3^d paragraph.

7 Modification to Clause 8

8.1.1

Replace "EN 60335-1" with "EN 60335-1:2002" in footnote to text 25).

Figure 4

Replace " h^1 " with " h ".

Figure 7

Replace the figure with the following: "

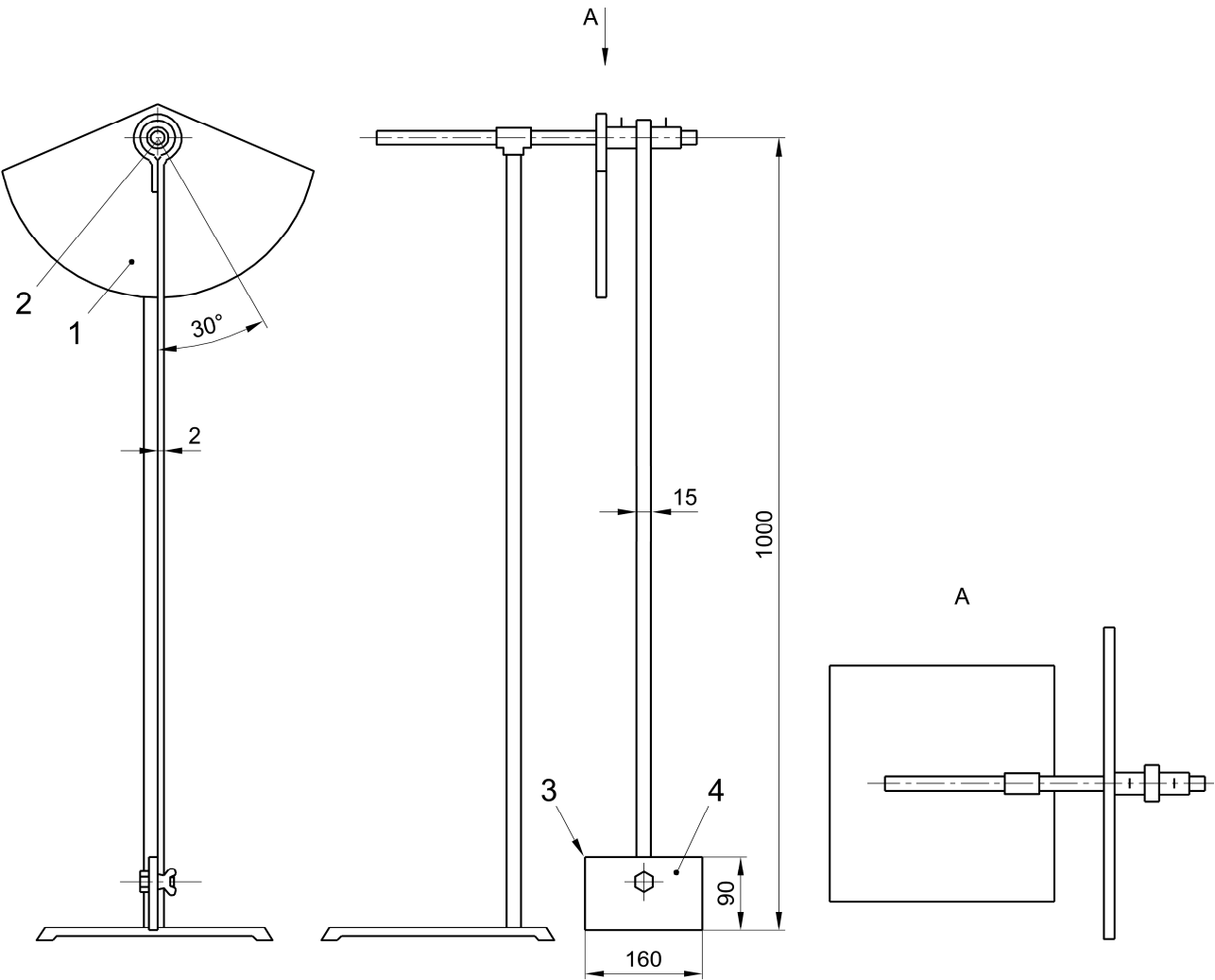
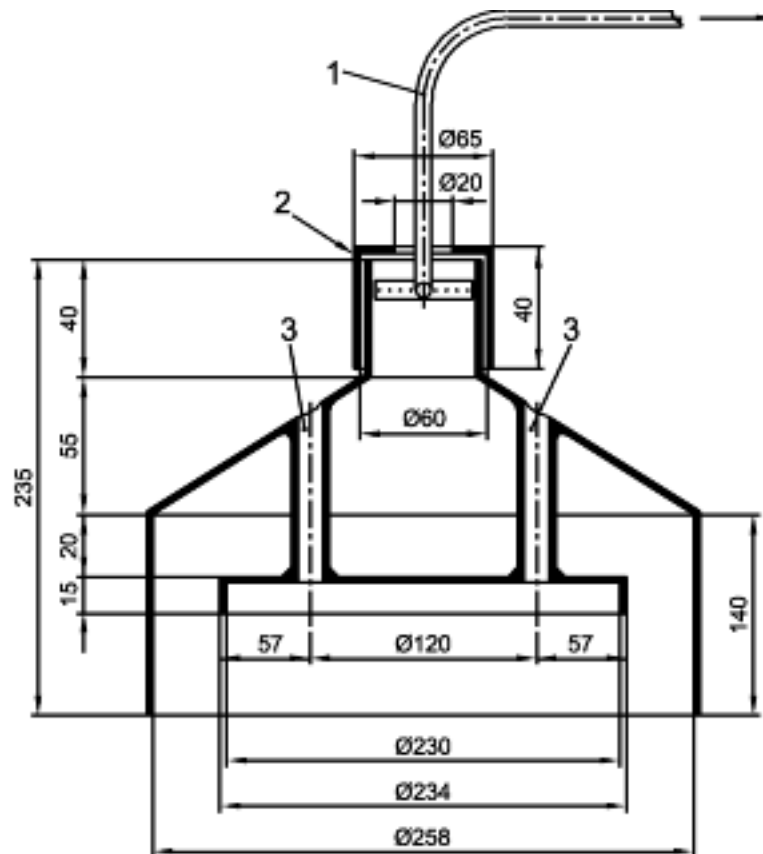


Figure 9
Replace the figure with the following: "



8 Modifications to Annex A

A.1

Replace the Note with the following: "

NOTE Some of the tables in this annex are incomplete or may include data that are not fully up to date. This is because the CEN/TC 49 Secretariat has not received the relevant information from the CEN member countries concerned prior to the publication of this European Standard.

Attention is drawn on the fact that specific queries concerning updated information should be directly addressed to the relevant CEN member country.

Some guidance can also be found in EN 437, but the information collected should be checked with the specific CEN Member Country to verify they are applicable to the appliances covered by this European Standard."

Wherever relevant in Annex A Slovenia (SI) and its relevant data (when any) should come before than Slovakia (SK) and its relevant data.

A.4.2.1.2

Remove the bold font from the text.

A.4.2.3

In the first line for Category III_{1ab2H3B/P} replace "gases of group c linked to the first family" with "gases of group b linked to the first family".

9 Modifications to Annex ZA

Replace “90/396/EEC” with “2009/142/EC” in the title and throughout the text (3 recurrences).

In row 3.2.2 of Table ZA.1, replace “5.2.12” with “5.2.12.2”.

In row 3.2.3 of Table ZA.1, add “5.2.12.1” after “5.2.6” in the column “Requirements of the standard”.